

# SILVER CREST®

[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## FOLIENSCHWEISSGERÄT SFS 110 A1

DE AT CH

### FOLIENSCHWEISSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

### MACCHINA SIGILLASACCHETTI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

FR CH

### SOUDE-SAC

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

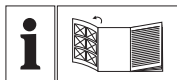
GB

### VACUUM SEALER

Operating instructions

IAN 115128

DE AT CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

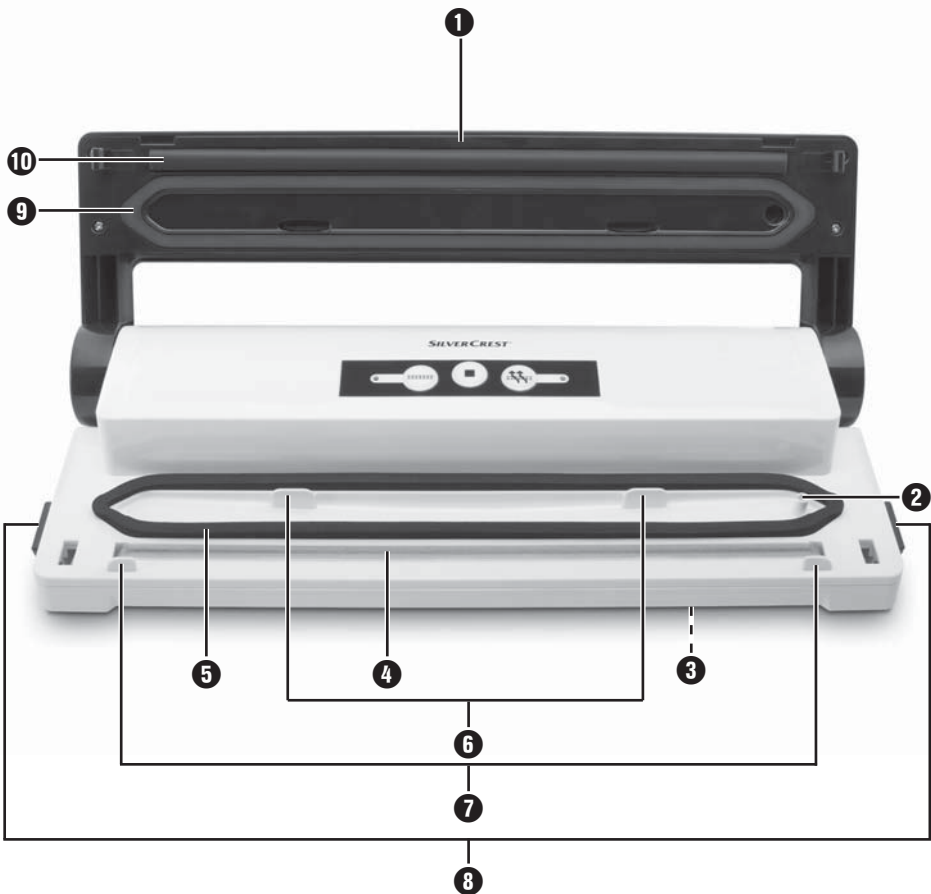
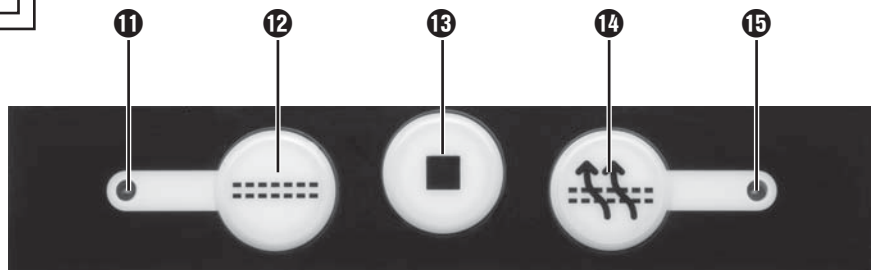
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	1
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	37
GB	Operating instructions	Page	53

**A****B**

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>2</b>
Urheberrecht .....	2
Haftungsbeschränkung .....	2
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>2</b>
<b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> .....	<b>3</b>
Auspacken .....	3
Entsorgung der Verpackung .....	3
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>4</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>4</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>5</b>
<b>Aufstellen und Anschließen</b> .....	<b>7</b>
Anforderungen an den Aufstellort .....	7
Elektrischer Anschluss .....	7
<b>Schlauchfolie verschweißen</b> .....	<b>8</b>
<b>Schlauchfolie vakuumieren</b> .....	<b>10</b>
<b>Reinigung</b> .....	<b>12</b>
Gerät reinigen .....	12
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>12</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>13</b>
<b>Hinweise zur Konformitätserklärung</b> .....	<b>13</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>13</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>14</b>
<b>Service</b> .....	<b>14</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Einschweißen und Vakuumieren von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen und nur im privaten Hausgebrauch vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz und nicht für den Dauereinsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Folienschweißgerät
- 1 x Schlauchfolie
- Diese Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät, die Schlauchfolie und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Entfernen Sie die Schutzfolie vom Bedienfeld.

### ⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS




- ▶ Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Gerätebeschreibung


Abbildung A

- ❶ Gerätedeckel
- ❷ Absaugrohr
- ❸ Kabelaufwicklung
- ❹ Schweißdraht
- ❺ unterer Dichtungsring
- ❻ hintere Begrenzungen
- ❼ vordere Begrenzungen
- ❽ Deckelentriegelung
- ❾ oberer Dichtungsring
- ❿ Anpressdichtung

Abbildung B

- ❶ rote Kontrollleuchte
- ❷ Taste  (verschweißen)
- ❸ Taste  (Vorgang stoppen)
- ❹ Taste  (vakuumieren/verschweißen)
- ❺ grüne Kontrollleuchte

## Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	110 W
Schutzklasse	II / 
Empfohlene Betriebszeit	20 Sekunden
Empfohlene Pausenzeit	80 Sekunden

## Sicherheitshinweise

### **⚠ GEFahr EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES!**

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes!
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

### **⚠ VERLETZUNGSGEFahr!**

- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Verletzungsgefahren für den Benutzer entstehen oder das Gerät wird beschädigt. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel im Notfall leicht abgezogen werden kann.



**⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es betriebsbereit ist. Ziehen Sie nach Gebrauch oder bei Arbeitsunterbrechungen stets den Netzstecker aus der Steckdose, um versehentliches Einschalten zu vermeiden.

**⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Lassen Sie das Gerät nach jedem Vakuumiervorgang min. 80 Sekunden abkühlen. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

# Aufstellen und Anschließen

## Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Bei Aufstellung des Gerätes das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage stellen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel noffalls leicht abgezogen werden kann.

## Elektrischer Anschluss

### ACHTUNG

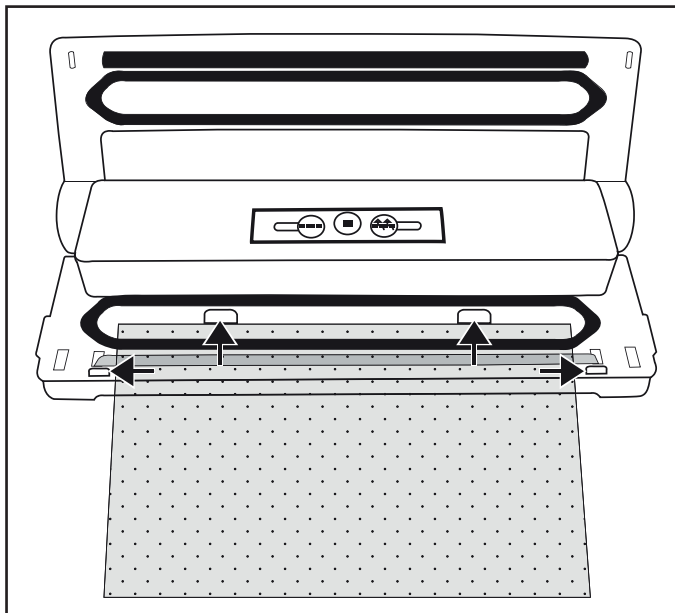
- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
  - ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
  - ▶ Lassen Sie das Netzkabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

## Schlauchfolie verschweißen

### HINWEISE ZUR FOLIE




- ▶ Die Folie darf maximal 28 cm breit sein. Ansonsten kann sie nicht korrekt verschweißt werden.
- ▶ Benutzen Sie für dieses Gerät nur Folien, die auf einer Seite eine Struktur haben (Punkte oder Rillen) und eine Stärke von ca. 0,17 - 0,29 mm (170 - 290 µ) und aus Nylon-PE hergestellt sind. Ansonsten wird die Schweißnaht nicht dicht und das Gerät kann beschädigt werden. Sie erkennen Folien dieser Art an den Angaben auf der Verpackung. Je nach Art und Stärke der Folie variiert die Qualität der Schweißnaht.
- ▶ Die mitgelieferte Folie ist für Temperaturen zwischen -20°C und +100°C geeignet.

- 1) Schneiden Sie die gewünschte Länge für Ihren Beutel von der Schlauchfolie mit einer Schere möglichst gerade ab.
- 2) Öffnen Sie den Gerätedeckel **1**, indem Sie die Deckelentriegelungen **8** drücken und den Gerätedeckel **1** nach oben hin öffnen.
- 3) Legen Sie das offene Ende des Beutels so weit in das Gerät, dass sich die Öffnung des Beutels mittig innerhalb des unteren Dichtungsringes **5** befindet. Der Beutel darf maximal bis an die hinteren Begrenzungen **6** stoßen und muss zwischen den vorderen Begrenzungen **7** liegen. Wenn der Beutel über einer oder beiden Begrenzungen **7** liegt, kann der Beutel nicht korrekt verschweißt werden:



**HINWEIS**

- Die Beutelöffnung muss glatt auf dem Schweißdraht ④ liegen. Ansonsten funktioniert das Verschweißen nicht richtig.

- Schließen Sie den Gerätedeckel ①. Die Anpressdichtung ⑩ presst den Beutel auf den Schweißdraht ④, so dass eine glatte Naht entsteht. Achten Sie dabei darauf, dass beide Ecken des Gerätedeckels ① einrasten. Drücken Sie diese gegebenenfalls noch einmal an den Markierungen  und  herunter, so dass der Gerätedeckel ① einrastet und verriegelt ist.
- Drücken Sie die Taste  ⑫. Die rote Kontrollleuchte ⑪ leuchtet. Sobald der Versiegelungsvorgang abgeschlossen ist, erlischt die rote Kontrollleuchte ⑪.

**HINWEIS**

- Sie können den Versiegelungsvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Taste  ⑬ drücken. Die rote Kontrollleuchte erlischt ⑪.

**ACHTUNG - SACHSCHADEN**

**Wenn die rote Kontrollleuchte ⑪ nach spätestens 10 Sekunden nicht erlischt, liegt ein Defekt des Gerätes vor!**

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Versuchen Sie nicht, das Gerät selber zu reparieren. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

- Öffnen Sie den Gerätedeckel ①, indem Sie die Deckelentriegelungen ⑧ drücken und den Gerätedeckel ① noch oben hin öffnen. Entnehmen Sie den Beutel. Dieser ist nun an einem Ende verschweißt.

**HINWEIS**

- Stellen Sie sicher, dass die Schweißnaht ordnungsgemäß ist. Eine korrekte Schweißnaht soll ein glatter, gerader Streifen ohne Falten sein.

- Befüllen Sie den Beutel. Sie müssen mindestens 6 cm Beutel bis zur verschweißenden Kante frei lassen.

**ACHTUNG - SACHSCHADEN**

- Befüllen Sie den Beutel so, dass auf keinen Fall Lebensmittelreste oder Flüssigkeiten beim Verschweißen herauslaufen und in das Gerät gelangen können.

- Wenn Sie den Beutel nicht vakuumieren wollen, verschweißen Sie nun die andere, offene Seite.

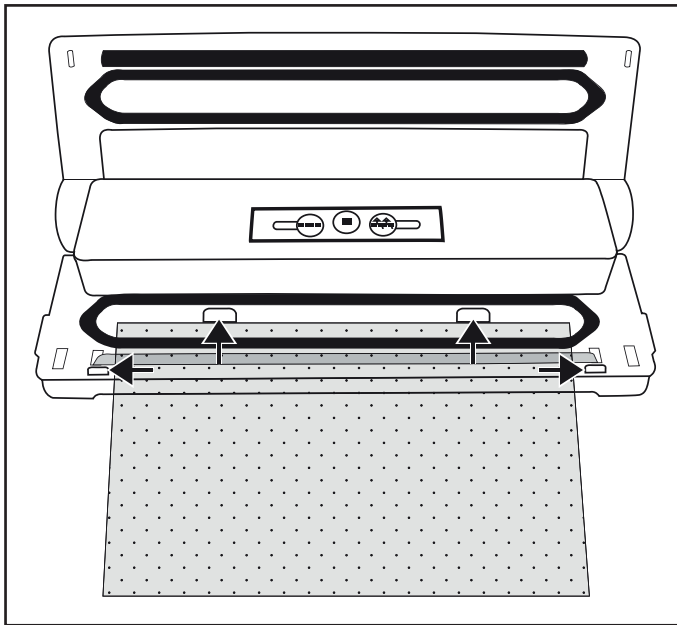
## Schlauchfolie vakuumieren

Sie können beim Verschweißen auch die Luft aus dem Beutel saugen (vakuumieren):

### ACHTUNG - SACHSCHADEN

- ▶ Vakuumieren Sie keine Beutel, in denen sich Flüssigkeiten befinden. Diese gelangen dann in das Gerät und beschädigen dieses.








- 1) Legen Sie das offene Ende des Beutels so weit in das Gerät, dass sich die Öffnung des Beutels mittig innerhalb des unteren Dichtungsringes **5** befindet. Der Beutel darf maximal bis an die hinteren Begrenzungen **6** stoßen und muss zwischen den vorderen Begrenzungen **7** liegen. Ansonsten funktioniert das Absaugen und Verschweißen nicht:








- 2) Schließen Sie den Gerätedeckel **1**. Achten Sie dabei darauf, dass beide Ecken des Gerätedeckels **1** einrasten. Drücken Sie diese gegebenenfalls noch einmal an den Markierungen und herunter, so dass der Gerätedeckel **1** einrastet und verriegelt ist.

### HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass der obere **9** und der untere Dichtungsring **5** nicht beschädigt sind! Ansonsten kann das Gerät die Luft nicht aus dem Beutel saugen.

- 3) Drücken Sie die Taste  14. Die grüne Kontrollleuchte  15 leuchtet und das Gerät zieht die Luft aus dem Beutel. Sobald die Luft abgesaugt wurde, leuchtet auch die rote Kontrollleuchte  11 auf. Das Gerät versiegelt nun den Beutel.
- 4) Wenn beide Kontrollleuchten  11/ 15 erloschen sind, können Sie den Deckel öffnen, indem Sie die Deckelentriegelungen  8 drücken und den Gerätedeckel  1 noch oben hin öffnen. Entnehmen Sie den vakuumierten und versiegelten Beutel.

### HINWEIS

- ▶ Sie können den Vakuumiervorgang jederzeit unterbrechen, indem Sie die Taste  13 drücken. Die grüne Kontrollleuchte erlischt  15 dann. Drücken Sie die Taste  14 erneut, wird der Vakuumiervorgang fortgesetzt. Hat das Gerät schon in den Versiegelungsvorgang gewechselt und die rote Kontrollleuchte  11 leuchtet, kann der Vorgang mit der Taste  13 abgebrochen werden. Das Gerät stoppt den Versiegelungsvorgang.

### TIPP - „SOUS-VIDE-GAREN“

- ▶ Da die mitgelieferte Folie für Temperaturen zwischen -20 °C und +100 °C geeignet ist, können Sie diese zum sogenannten „Sous-vide-Garen“ (Vakuumgaren) nutzen.  
„Sous-vide“ ist französisch und bedeutet „unter Vakuum“.

Beim Vakuumgaren wird das Gargut (hauptsächlich Fisch oder Fleisch, jedoch ist auch Gemüse möglich) in einem Vakuumbeutel eingeschweißt und dann darin bei Niedrigtemperatur (ca. 50 bis 90 °C) im Wasserbad oder unter Dampf gegart. Das hat den Vorteil, dass flüchtige Geschmacksstoffe oder Aromen während des Garens nicht austreten können. Das Gargut trocknet nicht aus und Vitamine und Aromen werden geschont. Kräuter oder Gewürze, die mit in den Vakuumbeutel eingeschweißt werden, geben ihren Geschmack intensiver an das Gargut ab.

## Reinigung

### **GEFAHR**

#### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

### **ACHTUNG**

#### **Mögliche Beschädigung des Gerätes.**

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ▶ Verwenden Sie keine harten oder scharfen Gegenstände, um eventuelle Klebereste vom Schweißdraht **4** zu entfernen. Andernfalls können der Schweißdraht **4** oder die Isolierung beschädigt werden.

## Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- ◆ Wischen Sie den oberen **9** und den unteren Dichtungsring **5**, sowie die Anpressdichtung **10** mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät wieder trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden.

## Aufbewahrung

Das Gerät hat eine integrierte Kabelaufwicklung **3** an der Gehäuseunterseite, auf die Sie das Netzkabel bei Nichtgebrauch aufwickeln können. Dadurch vermeiden Sie, dass das Netzkabel eingeklemmt, verschmutzt oder durch das lose Herabhängen zur Gefahrenquelle wird.

### **ACHTUNG**

#### **Mögliche Beschädigung des Gerätes.**

- ▶ Lassen Sie, während Sie das Gerät lagern, nicht den Gerätedeckel **1** einrasten! Wenn der Gerätedeckel **1** eingerastet ist, wird andauernder Druck auf den oberen **9** und unteren Dichtungsring **5**, sowie auf die Anpressdichtung **10**, ausgeübt. Diese können dadurch in Ihrer Funktion beeinträchtigt werden.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC, RoHS-Richtlinie: 2011/65/EU, sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Leuchtmittel oder Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 115128

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 115128

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 115128

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)



# BESTELLKARTE SFS 110 A1

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## BESTELLMENGE

(max. 3 Sets pro Bestellung)

## ARTIKELBESCHREIBUNG

## EINZELPREIS

\_\_\_\_\_

- ▶ 3er-Set Folienschlauchrollen  
schmal (20 x 300 cm)

**5,99 €**



\_\_\_\_\_

- ▶ 2er-Set Folienschlauchrollen  
breit (28 x 300 cm)

**5,99 €**



## GESAMTBETRAG

\_\_\_\_\_ €

**+**

zzgl. Abwicklungskosten  
für Porto, Handling,  
Verpackung und Versand.

**5,00 €**

**=**

\_\_\_\_\_ €

## ZAHLUNGSWEISE

Überweisung

(Ort, Datum)

(Unterschrift)



# BESTELLKARTE SFS 110 A1

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

1) Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2) Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**

**IBAN: DE03440100460799566462**

**SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440**

**Bank: Postbank Dortmund AG**

- Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.
- Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Unsere Postadresse:

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH**  
**Burgstraße 21**  
**44867 Bochum**  
**Deutschland**

## WICHTIG

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

## ABSENDER / BESTELLER

(Bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname

Straße

PLZ/Ort

Land

Telefon

Bestellen Sie bequem im Internet  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)  
oder unter  
**0800 5435 111**  
(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz).



# BESTELLKARTE SFS 110 AT

► [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## BESTELLMENGE

(max. 3 Sets pro Bestellung)

\_\_\_\_\_

## ARTIKELBESCHREIBUNG

## EINZELPREIS

- 3er-Set Folienschlauchrollen  
schmal (20 x 300 cm)

**5,99 €**



\_\_\_\_\_

- 2er-Set Folienschlauchrollen  
breit (28 x 300 cm)

**5,99 €**



## GESAMTBETRAG

\_\_\_\_\_ €

**+**

zzgl. Abwicklungskosten  
für Porto, Handling,  
Verpackung und Versand.

**5,00 €**

**=**

\_\_\_\_\_ €

## ZAHLUNGSWEISE

Überweisung

(Ort, Datum)

(Unterschrift)



# BESTELLKARTE SFS 110 A1

► [www.komperrass.com](http://www.komperrass.com)

- 1) Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.
- 2) Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto

**Komperrnaß Handelsgesellschaft mbH**

**IBAN: DE03440100460799566462**

**SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440**

**Bank: Postbank Dortmund AG**

- Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.
- Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Unsere Postadresse:

**Komperrnaß Handelsgesellschaft mbH**  
**Burgstraße 21**  
**44867 Bochum**  
**Deutschland**

## WICHTIG

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

## ABSENDER / BESTELLER

(Bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname

\_\_\_\_\_

Straße

\_\_\_\_\_

PLZ/Ort

\_\_\_\_\_

Land

\_\_\_\_\_

Telefon

\_\_\_\_\_

Bestellen Sie bequem im Internet  
[www.komperrass.com](http://www.komperrass.com)



# Bestellkarte/Carte de commande/Scheda d'ordinazione SFS 110 A1

**BESTELLMENGE/QUANTITÉ/  
QUANTITÀ DA ORDINARE**

(max. 3 Sets./max. 3 sets./max. 3 set)

**EINZELPREIS/  
PRIX UNITAIRE/  
PREZZO SINGOLO**

**GESAMTBETRAG/PRIX  
NET/PREZZO  
COMPLESSIVO**

- ▶ 3er-Set Folienschlauchrollen  
schmal (20 x 300 cm)
- ▶ Set de 3 rouleaux de feuilles tubulaires  
étroites (20 x 300 cm)
- ▶ Kit da 3 rotoli di pellicola tubolare  
stretta (20 x 300 cm)



5,99 €

€

- ▶ 2er-Set Folienschlauchrollen  
breit (28 x 300 cm)
- ▶ Set de 2 rouleaux de feuilles tubulaires  
larges (28 x 300 cm)
- ▶ Kit da 2 rotoli di pellicola tubolare  
larga (28 x 300 cm)



5,99 €

€

**+** zzgl. Kosten für Porto, Handling,  
Verpackung und Versand. **5 €**  
Frais de port, magasinage, embal-  
lage et expédition non inclus.  
Spese di spedizione

**=** €

**ZAHLUNGSWEISE/  
MODE DE RÈGLEMENT/  
TIPO DI PAGAMENTO**

Überweisung/Virement/  
Bonifico

(Ort, Datum/Lieu, date/luogo, data)

(Unterschrift/Signature/firma)



## Bestellkarte/ Carte de commande/ Scheda d'ordinazione SFS 110 A1

1) Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein. / Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone (pour d'éventuelles questions) sous la rubrique „Expéditeur/Acheteur“ en lettres majuscules. / Alla voce „Mittente/ordinante“, inserire nome, titolo, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo in stampatello.

2) Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto: / Merci de virer le montant total au préalable sur le compte suivant: / Versare l'importo totale in anticipo sul seguente conto:

**Kompermaß Handelsgesellschaft mbH**

**IBAN: DE03440100460799566462**

**SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440**

**Bank/Banque/Banca: Postbank Dortmund AG**

■ Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an. Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse. / Dans le champ „Motif de l'opération“, veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande dûment renseignée dans une enveloppe à notre adresse postale figurant ci-après. / Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordinazione interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

**Kompermaß Handelsgesellschaft mbH**

**Burgstraße 21**

**44867 Bochum**

**Deutschland/Allemagne/Germania**

### WICHTIG/REMARQUE/IMPORTANTE

► Überweisung bitte kostenfrei ausführen. Kosten Ihrer eigenen Bank bitte zu Ihren eigenen Lasten./Effracter un transfert bancaire, les frais demandés par votre banque sont à votre charge./Effettuare a proprie spese il bonifico bancario, assumendosi le spese bancarie della propria banca.

► Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend. Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag./Veuillez affranchir au tarif en vigueur. Ecrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe./Affrancare adeguatamente la busta. Scrivere il nome come mittente sulla busta.

### ABSENDER / BESTELLER

(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

### EXPÉDITEUR/ACHETEUR

(à compléter en majuscules)

### MITTENTE

(si prega di compilare il modulo in stampatello)

Name, Vorname/Nom, Prénom/Cognome, Nome

Straße/Rue/Via

PLZ, Ort/Code Postal, Ville/Cap, Città

Land/Pays/Paese

Telefon/Téléphone/Telefono

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Last Information Update:

04 / 2015 · Ident.-No.: SFS110A1-042015-1

---

IAN 115128

1 